

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

Decreto 18 settembre 2008, n. 423.

Sostituzione del Presidente della Commissione consultiva istituita, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1 (Disciplina delle attività di somministrazione di alimenti e bevande. Abrogazione della legge regionale 10 luglio 1996, n. 13), per i Comuni con popolazione fino a 2.000 abitanti, e nominata con decreto del Presidente della Regione n. 130, in data 17 aprile 2008.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) il Sig. Stefano FERRERO, funzionario in servizio presso l'Ufficio commercio della Direzione alberghi, strutture ricettive extralberghiere e commercio nell'ambito dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti, è nominato Presidente della Commissione consultiva regionale di cui all'art. 16, comma 3, della L.R. 1/2006, nominata con decreto del Presidente della Regione n. 130, in data 17 aprile 2008, in sostituzione del Dott. Dario BONINO;

2) il Dott. Enrico DI MARTINO, Direttore della Direzione alberghi, strutture ricettive extralberghiere e commercio, è nominato membro supplente del Sig. Stefano FERRERO;

3) la Direzione alberghi, strutture ricettive extralberghiere e commercio dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 18 settembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 423 du 18 septembre 2008,

portant remplacement du président de la Commission consultative pour les Communes dont la population dépasse 2 000 habitants, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006 (Réglementation de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons et abrogation de la loi régionale n° 13 du 10 juillet 1996), nommée par l'arrêté du président de la Région n° 130 du 17 avril 2008.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) M. Stefano FERRERO, fonctionnaire du Bureau du commerce de la Direction des hôtels, des structures d'accueil para-hôtelières et du commerce de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports, est nommé président de la Commission consultative visée au troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006 et nommée par l'arrêté du président de la Région n° 130 du 17 avril 2008, en remplacement de M. Dario BONINO ;

2) M. Enrico DI MARTINO, directeur des hôtels, des structures d'accueil para-hôtelières et du commerce, est nommé en qualité de membre suppléant de M. Stefano FERRERO ;

3) La Direction des hôtels, des structures d'accueil para-hôtelières et du commerce de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 18 septembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

**Decreto 3 settembre 2008, n. 12.**

**Piani di prelievo delle specie camoscio, capriolo, cervo e cinghiale per la stagione venatoria 2008/2009 nelle unità di gestione previste dal vigente calendario venatorio.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA E  
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Per la stagione venatoria 2008/2009, i piani di prelievo per le specie camoscio, capriolo, cervo e cinghiale, previsti dall'art. 7 del vigente Calendario Venatorio (redatti in base alle consistenze verificate in occasione dei censimenti primaverili e/o estivi condotti nella stagione 2008) e le relative unità gestionali sono individuati nelle tabelle e nelle cartografie allegate al presente decreto.

Art. 2

Per la stagione venatoria 2008/2009 il prelievo della specie camoscio all'interno delle unità gestionali denominate CM13 e CM17 è effettuato con le seguenti modalità:

- CM13: nel solo territorio della Stazione forestale di ARVIER, nella sinistra orografica del Comune di AVISE;
- CM17: nel solo territorio della Stazione forestale di NUS, delimitato:
  - ad ovest dal Col de Lèche fino all'alpeggio di Servaz, a proseguire lungo il torrente Dèche e fino al ponte sulla strada che congiunge Ville-sur-Nus a Etraz;
  - a sud dalla strada che conduce a Etraz e poi a Lignan, a proseguire al tornante dopo la frazione di Issologne, fino al confine con l'Area a caccia specifica denominata Becca d'Aver;
  - a est dal confine dell'Area a caccia specifica denominata bocca d'Aver;
  - a nord dai confini delle Aree a caccia specifica denominate La Granda e Becca d'Aver.

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

**Arrêté n° 12 du 3 septembre 2008,**

**portant plans d'abattage du chamois, du chevreuil, du cerf et du sanglier, au titre de la saison cynégétique 2008/2009, dans les unités de gestion visées au calendrier de la chasse en vigueur.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET AUX  
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Au titre de la saison cynégétique 2008/2009, les plans d'abattage du chamois, du chevreuil, du cerf et du sanglier visés à l'art. 7 du calendrier de la chasse en vigueur, établis sur la base des résultats des recensements effectués au cours du printemps et/ou de l'été 2008, et les unités de gestion y afférentes sont indiqués sur les cartes et les tableaux annexés au présent arrêté.

Art. 2

Au titre de la saison cynégétique 2008/2009, l'abattage du chamois dans les unités de gestion CM 13 et CM 17 est effectué suivant les modalités indiquées ci-après :

- CM 13 : uniquement dans le ressort du poste forestier d'ARVIER, sur le versant gauche du territoire de la Commune d'AVISE ;
- CM 17 : uniquement dans le ressort du poste forestier de NUS, dont les limites sont les suivantes :
  - à l'ouest, depuis le col de Lèche jusqu'à l'alpage de Servaz, le long du Dèche jusqu'au pont de la route reliant Ville-sur-Nus et Etraz ;
  - au sud, la route menant à Etraz et à Lignan, depuis le virage après le hameau d'Issologne jusqu'à la zone destinée à une chasse spécifique dénommée « Becca d'Aver » ;
  - à l'est : la zone destinée à une chasse spécifique dénommée « Becca d'Aver » ;
  - au nord : les zones destinées à une chasse spécifique dénommées « La Granda » et « Becca d'Aver ».

Art. 3

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 3 settembre 2008.

L'Assessore  
ISABELLON

Allegate planimetrie omissis.

---

Art. 3

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 3 septembre 2008.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

Les cartes annexées ne sont pas publiées.

---

**Prelievo CAPRIOLO stagione 2008-2009**

<b>Unità di prelievo</b>	<b>Piccoli</b>	<b>MCI1</b>	<b>MAd</b>	<b>F</b>	<b>TOTALI</b>
CP1	11	6	11	17	45
CP2	9	5	9	14	37
CP3	10	5	10	15	40
CP4	9	4	9	13	35
CP5	10	5	10	15	40
CP6	6	3	6	9	24
CP7	16	8	16	24	64
CP8	8	4	8	12	32
CP9	14	7	14	21	56
CP10	7	3	7	10	27
CP11	7	3	7	10	27
CP12	21	10	21	31	83
CP13	3	1	3	4	11
CP14	18	9	18	27	72
CP15	22	11	22	33	88
CP16	9	4	9	13	35
CP17	21	11	21	32	85
CP18	4	2	4	6	16
CP19	16	8	16	24	64
CP20	7	3	7	10	27
CP21	4	2	4	6	16
CP22	8	4	8	12	32
ACS14	0	0	0	0	0
CP23	7	3	7	10	27
CP24	4	2	4	7	17
CP25	2	1	2	3	8
CP26	6	3	6	9	24
CP27	5	2	5	7	19
ACS14	0	0	1	1	2
ACS16	1	0	1	1	3
CP28	7	4	7	11	29
CP29	9	5	9	14	37
CP30	0	0	0	0	0
CP31	4	2	4	6	16
ACS17	2	1	1	3	7
<b>TOTALI</b>	<b>287</b>	<b>141</b>	<b>287</b>	<b>430</b>	<b>1145</b>

**Prelievo CERVO stagione 2008-2009**

Unità di prelievo	Piccoli	Femmine	Fusoni	Non coronati	Coronati	TOTALI
CE1	8	8	2	4	2	24
CE2	8	8	2	4	2	24
CE3	17	17	4	9	3	50
CE4	28	28	5	20	4	85
CE5	2	3	1	1	1	8
CE6	1	2	1	1	1	6
CE7	0	0	0	0	0	0
CE8	0	1	0	1	0	2
CE9	2	3	1	1	1	8
CE10	2	4	2	2	1	11
CE11	7	7	3	4	1	22
CE12	1	2	0	1	0	4
<b>TOTALI</b>	<b>76</b>	<b>83</b>	<b>21</b>	<b>48</b>	<b>16</b>	<b>244</b>

**Prelievo CAMOSCIO CM stagione 2008- 2009**

CM1	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	1	1	0	6	2	2	5	2	3	5	27
CM2	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	1	1	0	2	1	0	0	0	1	2	8
CM3	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	1	1	0	3	1	1	2	0	1	2	12
CM4	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	3	3	0	11	4	3	6	2	4	6	42
CM5	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	1	1	0	4	1	1	2	1	1	3	15
CM6	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	2	2	0	5	2	1	2	1	2	3	20
CM7	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	1	1	0	3	2	1	2	0	1	3	14
CM8	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	1	1	0	4	2	1	2	0	1	3	15
CM9	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	1	1	0	2	1	1	1	0	1	1	9
CM10	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	2	2	0	5	2	3	3	0	1	3	21
CM11	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	0	0	0	2	1	0	1	1	1	1	7
CM12	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	2	2	0	6	2	2	3	0	2	3	22
CM13	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	1	1	0	3	1	0	1	0	1	2	10
CM14	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	1	1	0	1	0	0	1	0	0	1	5

CM15	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	2	2	0	7	3	3	4	0	2	4	27

CM16	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	1	1	0	3	2	1	2	0	1	3	14

CM17	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	8

TOTALI CM	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	22	22	0	68	28	21	38	7	24	46	276

**Prelievo CAMOSCIO ACS stagione 2008-2009**

ACS 1	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Val Ferret	-	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	3

ACS 2	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Mont de la Saxe Mont Cornet	-	4	4	0	14	6	6	9	3	4	6	56

ACS 3	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Mont Fallère	Alta Valle	2	2	0	5	2	2	3	0	2	3	21
	Comba Flassin	2	2	0	6	3	3	4	2	4	4	30
	Comba Ars	1	1	0	5	1	1	1	0	1	2	13
	TOTALE	5	5	0	16	6	6	8	2	7	9	64

ACS 4	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
La Granda	VA1	1	1	0	4	1	2	3	1	3	2	18
	VA2	1	1	0	4	2	3	2	2	4	2	21
	VA3	1	1	0	2	1	0	1	0	0	1	7
	VA4	1	1	0	2	1	0	1	0	0	1	7
	VA5	0	0	0	2	1	0	1	0	1	1	6
	AN6	1	1	0	1	0	1	1	0	0	1	6
	AN7	0	0	0	3	1	1	1	1	1	2	10
	AN8	1	1	0	3	1	1	1	0	1	2	11
	TOTALE	6	6	0	21	8	8	11	4	10	12	86

ACS 5	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Becca d'Avert	-	1	1	0	3	1	1	1	0	1	2	11



ACS 6	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Monte Zerbion	CHI	2	2	0	4	2	2	2	1	2	2	19
	BRI	0	0	0	2	0	0	1	0	0	1	4
	TOTALE	2	2	0	6	2	2	3	1	2	3	23

ACS 7	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Perloz	-	1	1	0	3	1	1	1	0	1	1	10

ACS 8	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Gressoney	1 Sup	1	1	0	2	0	1	1	0	1	1	8
	2	1	0	1	2	1	1	1	0	1	0	8
	3 Inf	0	0	0	1	1	0	1	1	0	1	5
	TOTALE	2	1	1	5	2	2	3	1	2	2	21

ACS 9	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Testa Grigia	-	1	1	0	2	1	1	1	0	0	3	10

ACS 10	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Comagne	-	2	2	0	6	2	2	4	1	2	3	24

ACS 11	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Clavalité	NU1	0	0	0	3	1	1	1	1	1	2	10
	NU2	1	1	0	3	1	1	3	1	1	2	14
	NU3	2	2	0	6	2	2	3	1	3	3	24
		3	3	0	12	4	4	7	3	5	7	48

ACS 12	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Dondena	-	1	1	0	0	0	0	0	0	1	1	4

ACS 13	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Plontaz	-	2	2	0	5	1	2	3	0	2	3	20
ACS 14	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Mont Nery	BR-VE	1	1	0	5	2	2	2	1	3	3	20
	GA	1	1	0	2	0	1	1	0	0	1	7
		2	2	0	7	2	3	3	1	3	4	27
ACS 15	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Ruitor-Leseny	PD	1	1	0	3	3	1	2	1	1	1	14
	MO	1	1	0	4	0	1	1	1	1	2	12
	AR	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		2	2	0	7	3	2	3	2	2	3	26
ACS 16	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Bosco Nero	-	1	1	0	2	1	0	1	0	1	1	8
ACS 17	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Champorcher	-	1	1	0	2	1	1	1	0	1	1	9
<b>TOTALI ACS</b>		<b>36</b>	<b>35</b>	<b>1</b>	<b>112</b>	<b>41</b>	<b>41</b>	<b>60</b>	<b>19</b>	<b>44</b>	<b>61</b>	<b>450</b>

Piano di prelievo CM5 - CM6

UNITA GESTIONALE	STAZIONE FORESTALE	COMUNE	CAPI CENSITI	PIANO PREVISTO	Piano di prelievo comunale	%
CM 5	AOSTA	Gressan	3	15 (8% censito)	0	0,24
		Pollein	29		2	2,32
		Charvensod	21		2	1,68
		Brissogne	89		7	7,12
	NUS	Saint-Marcel fino a torr. St.Marcel	46		4	3,68
		<b>TOTALI</b>	188		15	15,04
CM 6	NUS	Saint-Marcel oltre torr. St.Marcel	36	20 (8,5% censito)	3	3,06
		Fenis	117		10	9,945
		Châtillon	9		1	0,765
	CHATILLON	Chambave	46		4	3,91
		Pontey	22		2	1,87
		<b>TOTALI</b>	230		20	19,55

**PIANO DI PRELIEVO SPECIE CINGHIALE STAGIONE 2008-2009**

COMPENSORIO ALPINO	PICCOLI E GIOVANI (da 0 a 12 mesi)	SUBADULTI E ADULTI (oltre i 12 mesi)		TOTALE COMPLESSIVO
		AMBO I SESSI	MASCHI / FEMMINE	
ALTA VALLE	22	13	12	47
MEDIA VALLE	48	28	28	104
BASSA VALLE	50	30	29	109
<b>TOTALI</b>	<b>120</b>	<b>71</b>	<b>69</b>	<b>260</b>
		<b>140</b>		

*Legenda delle tabelle:*

**CAMOSCIO**

Piccoli: classe 0 (Piccolo dell'anno), camoscio di meno di un anno o capretto;

Berlot: maschio o femmina di camoscio di 1 anno compiuto;

M Juv. maschio di 2 o 3 anni

F Ju~: femmina di 2 o 3 anni

FAd: femmina Adulta (4-10 anni)

FAd\*: femmina Adulta (4-10 anni) accompagnata dal proprio piccolo di classe 0.

F Sr: femmina Senior (11 e più anni)

F\* Sr: femmina Senior (11 e più anni) accompagnata dal proprio piccolo di classe 0.

MAd: maschio Adulto (4-10 anni)

MSr: maschio Senior (11 e più anni)

**CAPRIOLO**

Piccoli: classe 0 (Piccolo dell'anno), capriolo di meno di un anno;

MC11: maschio di 1 anno compiuto (yearling);

MAd: maschio adulto (2 anni o più);

F: femmina.

*Légende des tableaux :*

**CHAMOIS**

Petits : classe 0 (jeune chamois de l'année, chamois ayant moins d'un an ou chevreau) ;

Berlot : mâle ou femelle d'un an révolu ;

M Juv : mâle de 2 ou 3 ans ;

F Juv : femelle de 2 ou 3 ans ;

F Ad : femelle adulte (4-10 ans);

F Ad\* : femelle adulte (4-10 ans) accompagnée de son petit de classe 0 ;

F Sr : femelle âgée (11 ans ou plus) ;

F\* Sr : femelle âgée (11 ans ou plus) accompagnée de son petit de classe 0 ;

M Ad : mâle adulte (4-10 ans) ;

M Sr : mâle âgé (11 ans ou plus) ;

**CHEVREUIL**

Petits : classe 0 (faon de l'année), chevreuil ayant moins d'un an ;

M C11 : mâle ayant un an révolu (brocard) ;

M Ad : mâle adulte (2 ans ou plus) ;

F : femelle.

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE**

**Decreto 1° settembre 2008, n. 9.**

**Aggiornamento della Commissione regionale per l'accertamento dei requisiti di idoneità all'esercizio del trasporto di persone mediante autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta, prevista dall'art. 9 della legge regionale 9 agosto 1994, n. 42.**

**L'ASSESSORE REGIONALE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE**

Omissis

decreta

1) la nomina del Sig. PALENNI Marino quale membro effettivo, in sostituzione del Sig. GRANGE Renato, e del Sig. GRANGE Renato, quale membro supplente, in sostituzione del Sig. GRIGOLETTO Fabio, designati dalla Commissione regionale per l'artigianato, in seno alla Commissione regionale per l'accertamento dei requisiti di idoneità all'esercizio del trasporto di persone mediante autoservizi pubblici non di linea, prevista dall'art. 9 della legge regionale 9 agosto 1994, n. 42;

2) la nomina del Sig. BENVENUTO Roberto, quale membro effettivo, in sostituzione del Sig. VESAN Romano,

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES**

**Arrêté n° 9 du 1<sup>er</sup> septembre 2008,**

**modifiant la composition de la commission régionale chargée de la vérification des qualités requises en vue de l'immatriculation au répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, prévue par l'art. 9 de la loi régionale n° 42 du 9 août 1994.**

**L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES**

Omissis

arrête

1) M. Marino PALENNI remplace M. Renato GRANGE en qualité de membre titulaire, désigné par la commission régionale pour l'artisanat, au sein de la commission régionale chargée de la vérification des qualités requises en vue de l'immatriculation au répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, prévue par l'art. 9 de la loi régionale n° 42 du 9 août 1994, et M. Renato GRANGE, désigné par la commission régionale pour l'artisanat, remplace M. Fabio GRIGOLETTO en qualité de membre suppléant au sein de ladite commission ;

2) M. Roberto BENVENUTO remplace M. Romano VESAN en qualité de membre titulaire, désigné par la

e del Sig. GRAPPEIN Cesare, quale membro supplente, in sostituzione del Sig. BIAZZETTI Roberto, designati dalla Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa – CNA, in seno alla Commissione regionale per l'accertamento dei requisiti di idoneità all'esercizio del trasporto di persone mediante autoservizi pubblici non di linea, prevista dall'art. 9 della legge regionale 9 agosto 1994, n. 42;

3. la pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 1° settembre 2008.

L'Assessore  
PASTORET

## ATTI DEI DIRIGENTI

### ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

**Provvedimento dirigenziale 27 agosto 2008, n. 3539.**

**Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi dell'articolo 7 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, concernente disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale dell'Associazione «AVIS Comunale della Comunità Montana Grand Combin» di GIGNOD.**

IL DIRETTORE  
DELLE POLITICHE SOCIALI

Omissis

decide

1. di iscrivere, nell'apposita sezione del registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, la seguente organizzazione attribuendo il numero a fianco della stessa indicato:

- Associazione «AVIS Comunale della Comunità Montana Grand Combin» – Loc. Capoluogo – GIGNOD – sezione volontariato – n. 97;

2. di stabilire che il presente provvedimento dirigenziale sia pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

L'Estensore  
GUARDA

Il Direttore  
FERRARI

«Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa – CNA», au sein de la commission régionale chargée de la vérification des qualités requises en vue de l'immatriculation au répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, prévue par l'art. 9 de la loi régionale n° 42 du 9 août 1994, et M. Cesare GRAPPEIN, désigné par la «Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa – CNA», remplace M. Roberto BIAZZETTI en qualité de membre suppléant au sein de ladite commission ;

3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

## ACTES DES DIRIGEANTS

### ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

**Acte du dirigeant n° 3539 du 27 août 2008,**

**portant immatriculation de l'association « AVIS Comunale della Comunità Montana Grand-Combin » de GIGNOD au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005, relative à la réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale.**

LE DIRECTEUR  
DES POLITIQUES SOCIALES

Omissis

décide

1. L'association indiquée ci-après est immatriculée au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, dans sa section de référence, sous le numéro qui figure en regard de son nom :

- « AVIS Comunale della Comunità Montana Grand-Combin » – Chef-lieu – GIGNOD – Organisations de bénévolat – n° 97 ;

2. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Alessandra GUARDA

Le directeur,  
Andrea FERRARI

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Délibération n° 2148 du 25 juillet 2008,**

**portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Gianni NUTI en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste, en substitution du démissionnaire, pour le mandat en cours.**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, M. Gianni NUTI, né à ASTI le 08.08.1964, est désigné conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste, en substitution du démissionnaire, pour le mandat en cours.

**Délibération n° 2194 du 1<sup>er</sup> août 2008,**

**portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Luigi D'AQUINO, en qualité de commissaire aux comptes, représentant de la Région, auprès du Secours alpin valdôtain, pour une période de cinq ans.**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée, M. Luigi D'AQUINO, né à AOSTE le 3 mars 1968, est nommé commissaire aux comptes, représentant de la Région, du Secours alpin valdôtain, pour une période de cinq ans.

**Deliberazione 29 agosto 2008, n. 2513.**

**Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti generali e specifici per il primo anno – a.s. 2008/2009 – dei percorsi sperimentali integrati di istruzione e formazione professionale del triennio 2008/2011 pervenuti in risposta alla procedura approvata con DGR 1753/2008 e 2100/2008. Impegno di spesa.**

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Deliberazione 25 luglio 2008, n. 2148.**

**Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e successive modifiche, del Sig. Gianni NUTI quale rappresentante della Regione in seno al consiglio d'amministrazione della Fondazione Istituto musicale della Valle d'Aosta, per la durata del mandato in corso e in sostituzione di un membro dimissionario.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di designare, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e successive modifiche, il Sig. Gianni NUTI, nato a ASTI l'8 agosto 1964, quale rappresentante della Regione in seno al consiglio d'amministrazione della Fondazione Istituto musicale della Valle d'Aosta, per la durata del mandato in corso e in sostituzione di un membro dimissionario.

**Deliberazione 1° agosto 2008, n. 2194.**

**Nomina, per un quinquennio, del Sig. Luigi D'AQUINO quale membro del Collegio dei revisori dei conti del Soccorso Alpino Valdostano, in qualità di rappresentante della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e successive modificazioni.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, per un quinquennio, il Sig. Luigi D'AQUINO, nato ad AOSTA il 03.03.1968, quale membro del Collegio dei revisori dei conti del Soccorso Alpino Valdostano, in qualità di rappresentante della Regione, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 e successive modificazioni.

**Délibération n° 2513 du 29 août 2008,**

**portant approbation du résultat de l'évaluation des projets généraux et spécifiques pour la première année (année scolaire 2008/2009) des parcours d'instruction et de formation professionnelle expérimentaux et intégrés relatifs à la période 2008/2011 parvenus en réponse à la procédure approuvée par les DGR n° 1753/2008 et n° 2100/2008, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito delle attività di valutazione relative ai progetti generali ed ai progetti specifici di prima annualità presentati dagli organismi interessati in risposta alla procedura di cui alle DGR n. 1753/2008 e n. 2100/2008, come da allegati nn. 1 e 2 della presente deliberazione, di cui costituiscono parte integrante;

2. di impegnare per ciascuno degli interventi indicati nell'allegato n. 3, per la copertura delle attività in capo agli organismi di formazione facenti parte dei raggruppamenti indicati, la corrispondente spesa pubblica per complessivi Euro 1.170.000 (unmilionecentosettantamila/00) da imputare sul capitolo 30055 «Spese per l'attuazione di interventi oggetto di contributo dal Fondo Sociale Europeo (FSE) e del Fondo di Rotazione statale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» numero di richiesta n. 14214 «Spese per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE) e del Fondo di Rotazione statale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008, che presenta la necessaria disponibilità;

3. di stabilire che le convenzioni con gli organi di cui al punto 1) abbiano decorrenza dalla data di approvazione della presente deliberazione, in deroga al punto 3 dell'art. 10 delle direttive regionali vigenti.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets généraux et spécifiques pour la première année présentés par les organismes intéressés en réponse à la procédure visée aux DGR n° 1753/2008 et n° 2100/2008, tel qu'il figure aux annexes 1 et 2 qui font partie intégrante de la présente délibération ;

2. La dépense publique de 1 170 000 euros (un million cent soixante-dix mille euros et zéro centime), relative aux actions visées à l'annexe 3 de la présente délibération et mises en œuvre par les agences de formation, est couverte par les crédits inscrits au chapitre 30055 « Dépenses en vue de la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE) et par les fonds de roulement de l'État – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 14214 « Dépenses en vue de la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE) et par les fonds de roulement de l'État – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 » du budget prévisionnel 2008 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. Les conventions passées avec les organismes visés au point 1 courent à compter de la date d'approbation de la présente délibération, par dérogation au point 3 de l'art. 10 des directives régionales en vigueur.



Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2513 del 29/08/2008

FSE - PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE 2007-2013

ASSE B - OCCUPABILITA'

PERCORSI SPERIMENTALI TRIENNALI INTEGRATI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE

TRIENNIO 2008-2011

Allegato 1 - Proposte idonee progetti generali

N. num.	Bando	Scheda intervento	Proponente	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
1	6/2008	86ZB02	ATI - ISITIP - CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	MECCANICO PSM 1: 2008-2011	560	Finanziabile	Con specifico riferimento alla modalità di descrizione dei moduli e delle unità capitalizzabili si rileva, pur nella coerenza dei contenuti esposti, un'eccessiva frammentazione delle unità capitalizzabili che assumono quindi la valenza di unità didattiche. Ne consegue inoltre una frammentazione nella descrizione del risultato atteso. E' fatto obbligo pertanto ai proponenti la riscrittura del progetto generale per ciò che riguarda l'articolazione dei moduli e delle unità capitalizzabili. Tale riformulazione va obbligatoriamente presentata agli uffici della Sovrintendenza regionale agli Studi prima della firma della convenzione.
2	6/2008	86ZB02	ATI - Istituto Orfanotrofo Salesiano "Don Bosco" - CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	MECCANICO 1A: 2008-2011	610	Finanziabile	Con specifico riferimento alla modalità di descrizione dei moduli e delle unità capitalizzabili si rileva, pur nella coerenza dei contenuti esposti, un'eccessiva frammentazione delle unità capitalizzabili che assumono quindi la valenza di unità didattiche. Ne consegue inoltre una frammentazione nella descrizione del risultato atteso. E' fatto obbligo pertanto ai proponenti la riscrittura del progetto generale per ciò che riguarda l'articolazione dei moduli e delle unità capitalizzabili. Tale riformulazione va obbligatoriamente presentata agli uffici della Sovrintendenza regionale agli Studi prima della firma della convenzione.
3	6/2008	86ZB02	ATI - Istituto Orfanotrofo Salesiano "Don Bosco" - CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	MECCANICO 1B: 2008-2011	610	Finanziabile	Con specifico riferimento alla modalità di descrizione dei moduli e delle unità capitalizzabili si rileva, pur nella coerenza dei contenuti esposti, un'eccessiva frammentazione delle unità capitalizzabili che assumono quindi la valenza di unità didattiche. Ne consegue inoltre una frammentazione nella descrizione del risultato atteso. E' fatto obbligo pertanto ai proponenti la riscrittura del progetto generale per ciò che riguarda l'articolazione dei moduli e delle unità capitalizzabili. Tale riformulazione va obbligatoriamente presentata agli uffici della Sovrintendenza regionale agli Studi prima della firma della convenzione.
4	6/2008	86ZB02	ATI - ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE PROFESSIONALE - PROGETTO FORMAZIONE SCRL	PANGEA - area impiantistica	700	Finanziabile	
5	6/2008	86ZB02	ATI - ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE PROFESSIONALE - PROGETTO FORMAZIONE SCRL	PANGEA- area servizi alla persona	650	Finanziabile	
6	6/2008	86ZB02	Fondazione per la formazione professionale turistica	percorso sperimentale integrato di istruzione e formazione professionale - 2008/2011	900	Finanziabile	La descrizione dei risultati attesi non sempre è formulata in modo corretto.

FSE - PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE 2007-2013  
ASSE B - OCCUPABILITA'  
PERCORSI SPERIMENTALI TRIENNALI INTEGRATI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE  
TRIENNIO 2008-2011

Allegato 2 - Proposte idonee progetti specifici primo anno

Num.	Bando	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
1	6/2008	86ZB02	86ZB02008IST	ATI - ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI - CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	MECCANICO FSM 1: 2008-2011	730	Finanziabile	E' fatto obbligo ai proponenti l'accorpamento delle unità capitalizzabili inserite nel progetto di prima annualità in coerenza con quanto prescritto in relazione al progetto generale di percorso. Tale riformulazione va obbligatoriamente presentata agli uffici della Sovrintendenza regionale agli Studi prima della firma della convenzione.
2	6/2008	86ZB02	86ZB02006IST	ATI - Istituto Orfanotrofo Salesiano "Don Bosco" - CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	MECCANICO IA: 2008-2011	810	Finanziabile	E' fatto obbligo ai proponenti l'accorpamento delle unità capitalizzabili inserite nel progetto di prima annualità in coerenza con quanto prescritto in relazione al progetto generale di percorso. Tale riformulazione va obbligatoriamente presentata agli uffici della Sovrintendenza regionale agli Studi prima della firma della convenzione.
3	6/2008	86ZB02	86ZB02007IST	ATI - Istituto Orfanotrofo Salesiano "Don Bosco" - CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	MECCANICO IB: 2008-2011	810	Finanziabile	E' fatto obbligo ai proponenti l'accorpamento delle unità capitalizzabili inserite nel progetto di prima annualità in coerenza con quanto prescritto in relazione al progetto generale di percorso. Tale riformulazione va obbligatoriamente presentata agli uffici della Sovrintendenza regionale agli Studi prima della firma della convenzione.
4	6/2008	86ZB02	86ZB02012IST	ATI - ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE PROFESSIONALE - PROGETTO FORMAZIONE SCRL	PANGEA - area impiantistica 1	590	Finanziabile	
5	6/2008	86ZB02	86ZB02013IST	ATI - ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE PROFESSIONALE - PROGETTO FORMAZIONE SCRL	PANGEA - area servizi alla persona 1	580	Finanziabile	In ragione della natura reiterata dell'attività proposta si ammette sul progetto, ai sensi dell'art. 49 delle Direttive regionali, un valore di progettazione di Euro 6.000,00, anziché Euro 12.600,00 come indicato alla voce D.1 Progettazione. Il proponente è quindi tenuto, prima della firma della convenzione, a riformulare le schede finanziarie del progetto. Si precisa che la quota di 6.600 euro non ammissibile alla voce progettazione può essere destinata esclusivamente alle seguenti voci: attività dirette ai beneficiari finali, coordinamento, elaborazione materiale didattico, monitoraggio e valutazione dell'iniziativa. La riformulazione va inoltrata alla Sovrintendenza regionale agli studi.
6	6/2008	86ZB02	86ZB02001IST	Fondazione per la formazione professionale turistica	percorso sperimentale triennale integrato di istruzione e formazione professionale - ed2008/2011 - 1C	770	Finanziabile	
7	6/2008	86ZB02	86ZB02002IST	Fondazione per la formazione professionale turistica	percorso sperimentale triennale integrato di istruzione e formazione professionale - ed2008/2011 - 1D	770	Finanziabile	

FSE - PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE 2007-2013  
ASSE B - OCCUPABILITA'  
PERCORSI SPERIMENTALI TRIENNALI INTEGRATI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE  
TRIENNIO 2008-2011

Allegato 3 - Progetti specifici primo anno idonei e finanziabili

Num.	Bando	Assessorato	Codice Progetto	Proponente	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Pubblico (Annualità 2008)	Capitolo	Richiesta
1	6/2008	Assessorato Istruzione e cultura	86ZB02012IST	ATI - ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE PROFESSIONALE - PROGETTO FORMAZIONE SCRL	PANGEA - area impiantistica I	130.000,00	130.000,00	130.000,00	30055	14214
2	6/2008	Istruzione e cultura	86ZB020011IST	Fondazione per la formazione professionale turistica	PERCORSO SPERIMENTALE TRIENNALE INTEGRATO DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE- ED2008/2011 - IC	130.000,00	130.000,00	130.000,00	30055	14214
3	6/2008	Istruzione e cultura	86ZB02002IST	Fondazione per la formazione professionale turistica	PERCORSO SPERIMENTALE TRIENNALE INTEGRATO DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE- ED2008/2011 - ID	130.000,00	130.000,00	130.000,00	30055	14214
4	6/2008	Istruzione e cultura	86ZB02008IST	ATI - ISITIP - CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	MECCANICO PSM I: 2008-2011	130.000,00	130.000,00	130.000,00	30055	14214
5	6/2008	Istruzione e cultura	86ZB02006IST	ATI - Istituto Orfanotrofo Salesiano "Don Bosco" - CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	MECCANICO IA: 2008-2011	130.000,00	130.000,00	130.000,00	30055	14214
6	6/2008	Istruzione e cultura	86ZB02007IST	ATI - Istituto Orfanotrofo Salesiano "Don Bosco" - CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	MECCANICO IB: 2008-2011	130.000,00	130.000,00	130.000,00	30055	14214
7	6/2008	Istruzione e cultura	86ZB02013IST	ATI - ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE PROFESSIONALE - PROGETTO FORMAZIONE SCRL	PANGEA - area servizi alla persona I	390.000,00	390.000,00	390.000,00	30055	14214

**Deliberazione 29 agosto 2008, n. 2514.**

**Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti specifici per il secondo anno – a.s. 2008/2009 – dei percorsi sperimentali integrati di istruzione e formazione professionale del triennio 2007/2010 pervenuti in risposta alla procedura approvata con DGR 1752/2008. Impegno di spesa.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito delle attività di valutazione relative ai progetti specifici di seconda annualità presentati dagli organismi interessati in risposta alla procedura di cui alla DGR n. 1752/2008, come esposto negli allegati nn. 1 e 2 e la presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante;

2. di impegnare per ciascuno degli interventi indicati nell'allegato n. 2, per la copertura delle attività in capo agli organismi di formazione facenti parte dei raggruppamenti indicati, la corrispondente spesa pubblica per complessivi Euro 960.000,00 (novecentosessantamila/00) da imputare sul capitolo 30055 «Spese per l'attuazione di interventi oggetto di contributo dal Fondo Sociale Europeo (FSE) e del Fondo di Rotazione statale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» numero di richiesta n. 14214 «Spese per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE) e del Fondo di Rotazione statale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008, che presenta la necessaria disponibilità;

3. di stabilire che le convenzioni con gli organi di cui al punto 1) abbiano decorrenza dalla data di approvazione della presente deliberazione, in deroga al punto 3 dell'art. 10 delle direttive regionali vigenti.

**Délibération n° 2514 du 29 août 2008,**

**portant approbation du résultat de l'évaluation des projets spécifiques pour la deuxième année (année scolaire 2008/2009) des parcours d'instruction et de formation professionnelle expérimentaux et intégrés relatifs à la période 2007/2010 parvenus en réponse à la procédure approuvée par la DGR n° 1752/2008, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets spécifiques pour la deuxième année présentés par les organismes intéressés en réponse à la procédure visée à la DGR n° 1752/2008, tel qu'il figure aux annexes 1 et 2 qui font partie intégrante de la présente délibération ;

2. La dépense publique de 960 000 euros (neuf cent soixante mille euros et zéro centime), relative aux actions visées à l'annexe 2 de la présente délibération et mises en œuvre par les agences de formation, est couverte par les crédits inscrits au chapitre 30055 « Dépenses en vue de la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE) et par les fonds de roulement de l'État – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 14214 « Dépenses en vue de la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE) et par les fonds de roulement de l'État – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 » du budget prévisionnel 2008 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. Les conventions passées avec les organismes visés au point 1 courent à compter de la date d'approbation de la présente délibération, par dérogation au point 3 de l'art. 10 des directives régionales en vigueur.

FSE - PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE 2007-2013  
ASSE B - OCCUPABILITA'  
PERCORSI SPERIMENTALI TRIENNALI INTEGRATI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE  
TRIENNIO 2007-2010

Allegato 1 - Proposte idonee progetti specifici secondo anno

Num.	Bando	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
1	6/2008	86ZB01	86ZB01011IST	ATI - ISITIP - CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	TESLA 2	680	Finanziabile	
2	6/2008	86ZB01	86ZB01005IST	ATI - Istituto Orfanotrofo Salesiano "Don Bosco" - CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	OPERATORE MECCANICO 2: 2007-2010	820	Finanziabile	
3	6/2008	86ZB01	86ZB01009IST	ATI - ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE PROFESSIONALE - PROGETTO FORMAZIONE SCRL Fondazione per la formazione professionale turistica	Orizzonti Professionali Mirati - area impiantistica 2	520	Finanziabile	
4	6/2008	86ZB01	86ZB01003IST	Fondazione per la formazione professionale turistica	II ANNUALITA - PERCORSO SPERIMENTALE TRIENNALE INTEGRATO DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE-ED2007/2010 - 2D	770	Finanziabile	
5	6/2008	86ZB01	86ZB01004IST	Fondazione per la formazione professionale turistica	II ANNUALITA - PERCORSO SPERIMENTALE TRIENNALE INTEGRATO DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE-ED2007/2010 - 2C	770	Finanziabile	
6	6/2008	86ZB01	86ZB01010IST	ATI - ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE PROFESSIONALE - PROGETTO FORMAZIONE SCRL	OPM: Orizzonti Professionali Mirati area servizi alla persona 2	520	Finanziabile	

FSE - PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE 2007-2013  
ASSE B - OCCUPABILITA'  
PERCORSI SPERIMENTALI TRIENNALI INTEGRATI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE  
TRIENNIO 2007-2010

Allegato 2 - Progetti specifici secondo anno idonei e finanziabili										
Num.	Bando	Assessorato	Codice Progetto	Proponente	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Pubblico (Annualità 2008)	Capitolo	Richiesta
Num.		Assessorato	Codice	Proponente	Titolo progetto	richieste	ammessa		Capitolo	Richiesta
1	6/2008	Istruzione e cultura	86ZB01010IST	ATI - ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE PROFESSIONALE - PROGETTO FORMAZIONE SCRL	OPM: Orizzonti Professionali Mirati area servizi alla persona 2	160.000,00	160.000,00	160.000,00	30055	14214
2	6/2008	Istruzione e cultura	86ZB01003IST	Fondazione per la formazione professionale turistica	II ANNUALITA - PERCORSO SPERIMENTALE TRIENNALE INTEGRATO DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE-ED2007/2010 - 2D	160.000,00	160.000,00	160.000,00	30055	14214
3	6/2008	Istruzione e cultura	86ZB01004IST	Fondazione per la formazione professionale turistica	II ANNUALITA - PERCORSO SPERIMENTALE TRIENNALE INTEGRATO DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE-ED2007/2010 - 2C	160.000,00	160.000,00	160.000,00	30055	14214
4	6/2008	Istruzione e cultura	86ZB01011IST	ATI - ISITIP - CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	TESLA 2	160.000,00	160.000,00	160.000,00	30055	14214
5	6/2008	Istruzione e cultura	86ZB01005IST	ATI - Istituto Orfanotrofo Salesiano "Don Bosco" - CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	OPERATORE MECCANICO 2: 2007-2010	160.000,00	160.000,00	160.000,00	30055	14214
6	6/2008	Istruzione e cultura	86ZB01009IST	ATI - ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE PROFESSIONALE - PROGETTO FORMAZIONE SCRL	Orizzonti Professionali Mirati - area impiantistica 2	160.000,00	160.000,00	160.000,00	30055	14214

**Deliberazione 29 agosto 2008, n. 2545.**

**Aggiornamento del programma FoSPI ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 2006/2008, relativamente al progetto n. 5 del Comune di ALLEIN (Lavori di costruzione di un raccordo stradale esterno all'abitato di Ville), di cui alla DGR 2849/2006. Impegno di spesa.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'aggiornamento del programma d'intervento per il triennio 2006/2008, (D.G.R. n. 2849 del 29 settembre 2006) finanziato a valere sul Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), di cui alla l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, limitatamente all'intervento n. 5 del Comune di ALLEIN: «Lavori di costruzione di un raccordo stradale esterno all'abitato di Ville», nei termini indicati nella tavola allegata alla presente deliberazione e che ne forma parte integrante, per una spesa complessiva a valere sulle risorse FoSPI pari ad euro 56.273,00 (cinquante-seimiladuecentosettantatre/00);

2. di impegnare la spesa di euro 56.273,00 (cinquante-seimiladuecentosettantatre/00) con imputazione al capitolo 21270 («Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di strade»), richiesta n. 14166 «Comune di ALLEIN: lavori di costruzione di un raccordo stradale esterno all'abitato di Ville» del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008, che presenta la necessaria disponibilità;

3. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 2545 du 29 août 2008,**

**portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2006/2008, relativement au projet n° 5 de la Commune d'ALLEIN (Travaux de réalisation d'un embranchement hors de l'agglomération de Ville) prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 2849/2006, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée la mise à jour du plan des actions 2006/2008 (DGR n° 2849 du 29 septembre 2006) financées par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) visé à la LR n° 48/1995 modifiée, pour ce qui est du projet n° 5 de la Commune d'ALLEIN (Travaux de réalisation d'un embranchement hors de l'agglomération de Ville), selon les dispositions indiquées au tableau annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante, pour un montant global de 56 273,00 euros (cinquante-six mille deux cent soixante-treize euros et zéro centime), à valoir sur les ressources du FoSPI ;

2. La dépense de 56 273,00 euros (cinquante-six mille deux cent soixante-treize euros et zéro centime) est engagée et imputée au chapitre 21270 (« Virement de crédits aux collectivités locales pour la construction ou le réaménagement de routes »), détail 14166 (« Commune d'ALLEIN : travaux de réalisation d'un embranchement hors de l'agglomération de Ville »), du budget prévisionnel 2008 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

ALLEGATO alla deliberazione della Giunta Regionale n 2545 in data 29 agosto 2008  
Tavola A

Modificazione al programma di interventi FOSPI per il triennio 2006/2008

TITOLO DELL'INTERVENTO DETTAGLIO DI SPESA CAPITOLO E NUMERO DI OBIETTIVO (1)	FONTE DI FINANZIAMENTO	PROGRAMMA FINANZIARIO (euro)											MAGGIORE (+) O MINORE (-) SPESA RISPETTO AL PROGR. ORIGINARIO (euro) Totale (10) (11)	
		ORIGINARIO			AGGIORNAMENTI			MAGGIORE (+) O MINORE (-) SPESA RISPETTO AL PROGR. ORIGINARIO (euro)						
		2006 (2)	2007 (4)	2008 (5)	Totale (6)	2006 (7)	2007 (8)	2008 (9)	Totale (10)	2008 (11)				
TRIENNIO 2006/2008														
COMUNE DI ALLEIN	REGIONE	727.864,44	100.000,00	294.297,00	784.137,44	333.567,44	100.000,00	350.570,00	56.273,00					
"LAVORI DI COSTRUZIONE DI UN BACCORDO STRADALE ESTERNO ALL'ABITATO DI VILLE"	PROPONENTE	163.143,56	22.414,00	65.963,74	175.765,54	74.765,82	22.414,00	78.575,72	12.611,98					
Cap. 21270														
Obiettivo n. 173004 * Realizzazione interventi FOSPI*														
TOTALE		891.008,00	122.414,00	360.260,74	959.892,98	408.333,26	122.414,00	429.145,72	68.884,98					



**Délibération n° 2558 du 29 août 2008,**

**portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Gianfranco PALA en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de la l'Institut valdôtain de l'artisanat de tradition – IVAT, en substitution du démissionnaire, pour le mandat en cours.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, M. Gianfranco PALA, né à CABIATE (CO) le 6 janvier 1941, est désigné conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de l'Institut valdôtain de l'artisanat de tradition – IVAT, en substitution du démissionnaire, pour le mandat en cours.

**Deliberazione 12 settembre 2008, n. 2622.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. Parziale rettifica alla deliberazione della Giunta regionale n. 722 del 14 marzo 2008.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2008 e pluriennale 2008/2010 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007;

3) di rettificare gli importi di cui all'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2277 del 22 agosto 2008 relativi alla variazione in diminuzione di cassa del capitolo 54790 «Fondo per il finanziamento della retribuzione di posizione e di risultato al personale scolastico di qualifica dirigenziale», in euro 500.000,00, e gli importi della variazione in aumento di cassa del capitolo 54701 «Personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle scuole e istituzioni educative della Regione – contributi diversi a carico dell'Ente e I.R.A.P. su retribuzioni e altri assegni fissi» in

**Deliberazione 29 agosto 2008, n. 2558.**

**Designazione, per il mandato in corso e in sostituzione di un membro dimissionario, del Sig. Gianfranco PALA, quale componente del consiglio di amministrazione dell'«Institut valdôtain de l'artisanat de tradition – IVAT», in qualità di rappresentante della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e successive modificazioni.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di designare, per il mandato in corso e in sostituzione di un membro dimissionario, il Sig. Gianfranco PALA, nato a CABIATE (CO) il 6 gennaio 1941, quale componente del consiglio di amministrazione dell'«Institut valdôtain de l'artisanat de tradition – IVAT», in qualità di rappresentante della Regione, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 e successive modificazioni.

**Délibération n° 2622 du 12 septembre 2008,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique, ainsi que la délibération du Gouvernement régional n° 2277 du 22 août 2008.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 est modifié tel qu'il appert à l'annexe de la présente délibération ;

3) Les montants relatifs à la diminution des fonds de caisse du chapitre 54790 « Fonds pour le paiement de la prime de responsabilité et du salaire de résultat des personnels scolaires relevant de la catégorie de direction » et à l'augmentation des fonds de caisse du chapitre 54701 « Personnel d'inspection, de direction, enseignant et éducateur des institutions scolaires et éducatives de la Région – Cotisations diverses à la charge de la Région et IRAP sur le traitement et sur les autres indemnités fixes » du dispositif de la délibération du Gouvernement régional n° 2277 du 22

euro 2.883.824,83;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

août 2008 sont fixés respectivement à 500 000,00 € et à 2 883 824,83 € ;

4) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

obiettivo programmatico	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento				struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2008	2009	2010	competenza			
2.2.1.10	40456	1	Spese per corsi di preparazione per l'ammissione all'esame per l'abilitazione venatoria (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)			competenza	0,00					
				3287	Corso abilitazione venatoria (servizio rilevante ai fini I.V.A.)		-7.500,00			10.1.0 - Direzione flora, fauna, caccia e pesca	101001 - Ottimizzazione del rapporto fauna selvatica (compresa quella ittica) - venatoria territorio e gestione delle risorse naturali	La Direzione flora, fauna, caccia e pesca fa presente che la diminuzione è possibile in quanto non intende proporre per l'anno in corso, l'organizzazione del corso di abilitazione venatoria
2.2.1.10	40455	1	Spese per la tutela e la gestione della fauna selvatica ivi compresi i corsi di preparazione per l'ammissione all'esame per l'abilitazione venatoria e i corsi di qualificazione per l'attestato di idoneità per l'attività di guardia venatoria volontaria				7.500,00					
				4072	Spese per la gestione della fauna selvatica		7.500,00			10.1.0 - Direzione flora, fauna, caccia e pesca	101001 - Ottimizzazione del rapporto fauna selvatica (compresa quella ittica) - 2008, delle attività di tutela e gestione della fauna selvatica territorio e gestione delle risorse naturali	La Direzione flora, fauna, caccia e pesca richiede l'integrazione per l'acquisizione di ulteriori beni e servizi, al fine di assicurare il regolare funzionamento, per l'anno 2008, delle attività di tutela e gestione della fauna selvatica svolte dalla Direzione stessa

**Deliberazione 12 settembre 2008, n. 2624.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2008/2010 per il prelievo dal Fondo regionale per le politiche sociali e rimodulazione degli stanziamenti precedentemente iscritti con deliberazione della Giunta regionale n. 194 del 1° febbraio 2008 – conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione pluriennale 2008/2010 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2507 in data 29 agosto 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 2624 du 12 septembre 2008,**

**rectifiant le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification des crédits inscrits à certains chapitres par la délibération du Gouvernement régional n° 194 du 1<sup>er</sup> février 2008 (Prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales).**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2507 du 29 août 2008 est modifié tel qu'il appert à l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

obiettivo programmatico	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento			struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione
						2008 competenza	2009 competenza	2010 competenza		
2.2.3.03	61310	1	Fondo regionale per le politiche sociali			0,00	0,00	-220.000,00		
				11405	Fondo regionale per le politiche sociali	-	-	220.000,00	15 2 0 - Direzione politiche sociali	152002 - Gestione del Fondo regionale per le politiche sociali
2.2.3.03	61312	1	Spese per il funzionamento di servizi sociali (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)			-	0,00	-220000,00		
				2463	Iniziative formative e di aggiornamento rivolte ad operatori dei servizi socio-assistenziali, socio-educativi e socio-sanitari	-	0,00	220000,00	15 2 1 - Servizio famiglie e politiche giovanili	152101 - Gestione degli interventi per lo sviluppo dei servizi e prevenzione del disagio minorile e giovanile

**Deliberazione 12 settembre 2008, n. 2625.**

**Variazione allo stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e pluriennale per il triennio 2008/2010 per l'iscrizione delle ritenute erariali, degli importi trattenuti a seguito dell'assistenza fiscale, nonché dei conti particolari, a carico del personale regionale.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e pluriennale per il triennio 2008/2010, come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2507 in data 29 agosto 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 2625 du 12 septembre 2008,**

**rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, du fait de l'inscription des retenues fiscales, des sommes recouvrées au titre de l'assistance fiscale et des comptes particuliers, à la charge du personnel régional.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2507 du 29 août 2008 est modifié tel qu'il appert à l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Allegato alla deliberazione di variazioni al bilancio 2008/2010 su capitoli di partite di giro

ENTRATA

n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	descrizione capitolo	importo in aumento			
			2008		2009	
			competenza	cassa	competenza	competenza
6.20. Partite di giro	12320	Gestione delle ritenute erariali, degli importi tratti a seguito dell'assistenza fiscale, nonché dei conti particolari, a carico del personale regionale	15.000,00	15.000,00	-	-
		<b>TOTALE IN AUMENTO</b>	<b>15.000,00</b>	<b>15.000,00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

SPESA

n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrizione	Motivazione
					2008		2009			
					competenza	cassa	competenza	competenza		
4.1. Partite di giro	72090	Gestione delle ritenute erariali, degli importi tratti a seguito dell'assistenza fiscale, nonché dei conti particolari, a carico del personale regionale	14091	Gestione delle somme a titolo di conti particolari a carico degli addetti forestali (OTD)	10.000,00	10.000,00	-	1000 - Dipartimento risorse naturali e corpo forestale	100001 - Gestione amministrativo-contabile del personale del Dipartimento Risorse Naturali e Corpo Forestale	La variazione richiesta è legata ad un andamento di maggiori entrate derivanti da trattenute sugli stipendi relative a conti particolari e alla conseguente uscita delle stesse mediante versamento ai rispettivi creditori
			14101	Gestione degli importi tratti relativi a conti particolari degli addetti occupati in agricoltura	5.000,00	5.000,00	-	0900-Dipartimento agricoltura	090002 - Gestione del personale del Dipartimento assunto con "Contratto aziendale degli impiegati e operai forestali dipendenti della Regione Autonoma Valle d'Aosta"	La variazione richiesta è legata ad un andamento di maggiori entrate derivanti da trattenute sugli stipendi relative a conti particolari e alla conseguente uscita delle stesse mediante versamento ai rispettivi creditori
				<b>TOTALE IN AUMENTO</b>	<b>15.000,00</b>	<b>15.000,00</b>	<b>-</b>			

**Deliberazione 12 settembre 2008, n. 2652.**

**Autorizzazione alla Comunità Montana Grand-Paradis all'esercizio di una struttura socio-educativa, adibita ad asilo nido per cinquantaquattro posti, nel comune di SAINT-PIERRE, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare la Comunità Montana Grand-Paradis all'esercizio di una struttura socio-educativa, adibita ad asilo nido per cinquantaquattro posti, sita nel comune SAINT-PIERRE, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004;

2. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinata al rispetto della prescrizione contenuta nel parere emesso dal dirigente medico della S.C. di Igiene e Sanità Pubblica del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta specificato nella premessa; la comunicazione dell'avvenuta realizzazione dei servizi igienici dovrà avvenire entro il 30 novembre 2008 al Servizio Risorse dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali nonché delle prescrizioni seguenti:

- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali rilevati in sede di istruttoria ed indicati nelle premesse della presente deliberazione;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- c) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- d) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;

**Délibération n° 2652 du 12 septembre 2008,**

**autorisant la Communauté de montagne Grand-Paradis à mettre en service une structure socio-éducative sur le territoire de la Commune de SAINT-PIERRE destinée à accueillir une crèche (pour 54 enfants), au sens des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La Communauté de montagne Grand-Paradis est autorisée à mettre en service une structure socio-éducative sur le territoire de la Commune de SAINT-PIERRE destinée à accueillir une crèche (pour 54 enfants), au sens des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004 ;

2. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordée sous respect de la prescription établie par l'avis du directeur de la SC hygiène et santé publique du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et indiquée au préambule ; la réalisation des toilettes et du vestiaire pour les personnels doit faire l'objet d'une communication à envoyer au Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales au plus tard le 30 novembre 2008 ; par ailleurs, les prescriptions suivantes doivent être respectées :

- a) Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable de l'Administration régionale, la dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci constatés lors de l'instruction et visés au préambule de la présente délibération ;
- b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- c) Toutes mesures contre la contamination des personnels par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
- d) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;



- e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- g) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;

3. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 13 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

9. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

e) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets spéciaux conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;

f) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d et e ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;

g) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ;

3. Le personnel œuvrant dans la structure susmentionnée doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature desdites prestations ;

4. Au sens de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

5. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

6. Au sens de l'art. 13 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente autorisation peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

7. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins des activités socio-éducatives pour la petite enfance, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, alla Comunità Montana Grand Paradis.

**Deliberazione 12 settembre 2008, n. 2653.**

**Autorizzazione alla società Le Tournesol srl all'esercizio di una struttura socio-educativa, adibita ad asilo nido per dodici posti e garderie per sedici posti, sita nel comune di SAINT-CHRISTOPHE, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare la società «Le Tournesol srl» all'esercizio di una struttura socio-educativa, adibita ad asilo nido per dodici posti e garderie per sedici posti, sita nel comune SAINT-CHRISTOPHE, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004;

2. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinata al rispetto delle seguenti prescrizioni:

- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali rilevati in sede di istruttoria ed indicati nelle premesse della presente deliberazione;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- c) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- d) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;

10. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation à la Communauté de montagne Grand-Paradis.

**Délibération n° 2653 du 12 septembre 2008,**

**autorisant la société Le Tournesol srl à mettre en service une structure socio-éducative sur le territoire de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE destinée à accueillir une crèche (pour 12 enfants) et une garderie (pour 16 enfants), au sens des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La société Le Tournesol srl est autorisée à mettre en service une structure socio-éducative sur le territoire de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE destinée à accueillir une crèche (pour 12 enfants) et une garderie (pour 16 enfants), au sens des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004 ;

2. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordée sous respect des prescriptions suivantes :

- a) Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable de l'Administration régionale, la dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci constatés lors de l'instruction et visés au préambule de la présente délibération ;
- b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- c) Toutes mesures contre la contamination des personnels par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
- d) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;

- e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- g) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;

3. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 13 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

9. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

- e) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets spéciaux conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;

- f) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d et e ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;

- g) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ;

3. Le personnel œuvrant dans la structure susmentionnée doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature desdites prestations ;

4. Au sens de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

5. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

6. Au sens de l'art. 13 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente autorisation peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

7. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins des activités socio-éducatives pour la petite enfance, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, alla Società Le Tournesol.

**Deliberazione 12 settembre 2008, n. 2654.**

**Autorizzazione alla Comunità Montana Evançon all'esercizio temporaneo di una struttura socio-assistenziale residenziale per anziani di livello N1, sita in Comune di ARNAD, per un totale di n. 10 posti letto ai sensi della L.R. 5/2000 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare la Comunità Montana Evançon, nelle more dell'ultimazione dei lavori e dell'autorizzazione all'esercizio della struttura socio-assistenziale residenziale di BRUSSON, all'esercizio temporaneo di una struttura socio-assistenziale residenziale per anziani di livello «N1» sita nel Comune di ARNAD, Loc Clos, 14, per un totale di n. 10 posti letto ai sensi della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e della deliberazione n. 2103 in data 21 giugno 2004;

2. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinata al rispetto della prescrizione contenuta nel parere emesso dal dirigente medico della S.C. Igiene e Sanità Pubblica del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta specificato nella premessa; la comunicazione dell'avvenuta realizzazione dei servizi igienici dovrà avvenire entro il 30 novembre 2008 al Servizio Risorse dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali;

3. di stabilire inoltre che l'autorizzazione è subordinata anche al rispetto delle seguenti prescrizioni:

- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali rilevati in sede istruttoria ed indicati nelle premesse della presente deliberazione;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI e CEI per gli impianti elettrici;
- c) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal

10. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation à la société Le Tournesol srl.

**Délibération n° 2654 du 12 septembre 2008,**

**autorisant la Communauté de montagne Évançon à mettre en service, à titre temporaire, une structure d'aide sociale située dans la commune d'ARNAD et destinée à accueillir un centre d'hébergement (niveau N1) pour un total de 10 personnes âgées, au sens de LR n° 5/2000 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Dans l'attente de l'achèvement des travaux et de l'autorisation concernant la structure d'aide sociale de BRUSSON, la Communauté de montagne Évançon est autorisée à mettre en service, à titre temporaire, une structure d'aide sociale située dans la commune d'ARNAD – 14, hameau de Clos – et destinée à accueillir un centre d'hébergement (niveau N1) pour un total de 10 personnes âgées, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004 ;

2. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordée sous respect de la prescription établie par l'avis du directeur de la SC hygiène et santé publique du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et indiquée au préambule ; la réalisation des toilettes doit faire l'objet d'une communication à envoyer au Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales au plus tard le 30 novembre 2008 ;

3. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordée sous respect des prescriptions suivantes :

- a) Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable de l'Administration régionale, la dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci constatés lors de l'instruction et visés au préambule de la présente délibération ;
- b) Les bâtiments et les installations doivent toujours être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- c) Toutes mesures contre la contamination des personnels

contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;

- d) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 216;
- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) ed e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- g) l'obbligo della comunicazione preventiva alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione della composizione del personale ausiliario, allegando l'impegno orario e le mansioni svolte;
- h) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione delle attrezzature impiegate nella struttura di cui trattasi, allegandone la relativa documentazione tecnica di conformità;

4. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-assistenziali erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

5. di stabilire che l'autorizzazione è rilasciata per la durata massima di cinque anni e comunque non oltre la data del rilascio dell'autorizzazione all'esercizio della struttura socio-assistenziale residenziale per anziani sita in Comune di BRUSSON, con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

6. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;

- d) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;
- e) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets spéciaux conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;
- f) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d et e ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- g) Tout changement au niveau des personnels auxiliaires doit être préalablement communiqué à la structure régionale de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ; la documentation attestant le temps de travail des personnels concernés, ainsi que les fonctions qu'ils sont appelés à exercer, doit être jointe à la communication en cause ;
- h) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ;

4. Le personnel œuvrant dans la structure susmentionnée doit justifier de son aptitude à l'exercice des prestations d'aide sociale qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature et du volume desdites prestations ;

5. La durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière et, en tout état de cause, jusqu'à la date de l'autorisation de mise en service de la structure d'aide sociale destinée à accueillir un centre d'hébergement pour personnes âgées, dans la commune de BRUSSON. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

6. L'autorisation visée au point 1 ci-dessus ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

7. di stabilire che ogni violazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

8. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-assistenziali per anziani e disabili, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

11. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante della struttura di cui trattasi.

---

**Deliberazione 12 settembre 2008, n. 2660.**

**Approvazione del modello-tipo per la formulazione della richiesta di inserimento degli interventi nei programmi triennali 2010/2012 e successivi. a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento (FoSPI) di cui alla L.R. 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare – in applicazione dell'art. 19, comma 3, della legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni ed integrazioni e in sostituzione della modulistica approvata con D.G.R. n. 2355/2006 – il nuovo modello-tipo di scheda progettuale per la redazione delle richieste di inclusione degli interventi nel programma triennale 2010/2012 e successivi, a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento (FoSPI), datato agosto 2008 e depositato in formato cartaceo agli atti della Segreteria della Giunta regionale e della competente Direzione programmazione e valutazione investimenti dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica

7. Toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente autorisation peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

8. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

9. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins des activités d'aide sociale pour les personnes âgées et handicapées, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

11. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation au représentant légal de la structure concernée.

---

**Délibération n° 2660 du 12 septembre 2008,**

**portant approbation du modèle de demande d'insertion des actions dans les plans à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) au titre de la période 2010/2012 et des années suivantes, aux termes de la LR n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée et complétée et en remplacement du modèle approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2355/2006, est approuvé le nouveau modèle de fiche de projet à utiliser pour rédiger les demandes d'insertion des actions dans le plan à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI), au titre de la période 2010/2012 et des années suivantes, établi au mois d'août 2008 et versé, en format papier, aux archives du Secrétariat du Gouvernement régional et de la Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements de l'Assessorat des ouvrages publics,

della Regione;

2. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

#### **Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il C.M.F. «Prés de Saint Ours» di COGNE, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di cambiamento d'uso della pista Gimillan-Tarrabouc, nel Comune di COGNE.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

#### **Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che i Signori BAL Massimo e BAL Lorenzo di SARRE, in qualità di proponenti, hanno provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di costruzione pista agricola a servizio degli alpeggi «Martinet» e «Vayes» in località Conca di By, nel Comune di OLLOMONT.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione im-

de la protection des sols et du logement public de la Région ;

2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

#### **Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que le C.M.F. «Prés de Saint Ours» de COGNE., en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le projet de changement d'usage de la piste Gimillan-Tarrabouc, dans la commune de COGNE.

Aux termes du 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

#### **Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que M.s BAL Massimo e BAL Lorenzo de SARRE, en leur qualité de proposant, ont déposé une étude d'impact concernant le projet de construction d'une piste agricole pour les alpages «Martinet» e «Vayes» à By, dans la commune de OLLOMONT.

Aux termes du 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire et de

patto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di DOUES. Decreto 19 agosto 2008, n. 1.

**Lavori di ampliamento e adeguamento delle strutture cimiteriali alle vigenti normative di polizia mortuaria.**

IL RESPONSABILE  
DELL'UFFICIO ESPROPRI

Omissis

decreta

Art. 1  
Esproprio

In favore del Comune di DOUES (C.F. 80001710070) è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di ampliamento e adeguamento delle strutture cimiteriali alle vigenti normative di polizia mortuaria e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

*Ditta n. 1:*

CERISE Osvaldo

nato a DOUES il 03.10.1940

C.F.: CRSSLD40R03D356J – proprietario per 1/1.

Da espropriare in Comune di DOUES:

Catasto terreni – Foglio 15 mappale 47 di mq. 214 – zona E di P.R.G.C.

Indennità base: € 176,19

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'art. 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2  
Pagamento dell'indennità

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espro-

l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de DOUES. Acte n° 1 du 19 août 2008,

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'agrandissement du cimetière et de mise en conformité de celui-ci avec le règlement de police mortuaire.**

LE RESPONSABILE  
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>  
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des terrains indiqués ci-après, expropriés en vue des travaux d'agrandissement du cimetière et de mise en conformité de celui-ci avec le règlement de police mortuaire est prononcé en faveur de la Commune de DOUES (code fiscal 80001710070) et l'indemnité provisoire d'expropriation est fixée telle qu'elle figure en regard desdits terrains :

*Ditta n. 2:*

PARROCCHIA DI SAN BIAGIO

con sede in DOUES, C.F.: 91011130076 – proprietario per 1/1.

Da espropriare in Comune di DOUES:

Catasto terreni – Foglio 15 mappale 381 di mq. 131 – zona E di P.R.G.C.

Indennità base: € 107,86

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite chaque propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2  
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR



priazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui all'art. 1 e la comunicazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'art. 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione del termine di 15 giorni successivi.

Art. 3  
Accettazione dell'indennità

In caso di accettazione e/o di cessione volontaria degli immobili interessati l'indennità di espropriazione sarà soggetta alle maggiorazioni prescritte dalla vigente normativa in materia.

Art. 4  
Rifiuto dell'indennità

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5  
Esecuzione del Decreto

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del Verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6  
Registrazione Trascrizione  
e Volturazione

Il Decreto di Esproprio, a cura e spese del Comune di DOUES, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'ufficio per la tenuta dei registri immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7  
Effetti dell'espropriazione per terzi

Dopo la trascrizione del Decreto di Esproprio, tutti i diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8  
Notifiche

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9  
Pubblicazioni

Un estratto del presente Decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le espropriazioni.

n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les quinze jours qui suivent la réception de la communication visée à l'art. 1<sup>er</sup> du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés.

Art. 3  
(Acceptation de l'indemnité)

En cas de cession volontaire des biens immeubles en cause ou d'acceptation de l'indemnité proposée, celle-ci fait l'objet des majorations prévues par la réglementation en vigueur en la matière.

Art. 4  
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5  
(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession.

Art. 6  
(Enregistrement, transcription et  
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de DOUES.

Art. 7  
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 8  
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Art. 9  
(Publication)

Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10  
Ricorso amministrativo

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Doues, 19 agosto 2008.

Il Responsabile  
dell'Ufficio Espropri  
Il Segretario Comunale  
TROVA

Art. 10  
(Recours administratif)

Tout recours contre le présent acte peut être présenté au Tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Doues, le 19 août 2008.

Le secrétaire communal,  
en sa qualité de responsable  
du bureau des expropriations,  
Roberto TROVA